

Celebrate Shabbat

DECEMBER 5-6, 2025
16 KISLEV, 5786

SHABBAT VAYISHLACH

“It has been told to you, what is good,
and what Adonai requires of you. Only to do justice,
to love mercy, and to walk humbly with your God.”

Micah 6:8



2829 Wisconsin Ave NW | Washington, DC 20007
info@templemichah.org | (202) 342-9175

WELCOMING SHABBAT



DECEMBER 5, 2025

Our service is led by
Rabbi Josh Beraha and Rabbi Healy Slakman,
featuring special guests Lala Tamar, Yacouba
Sissoko, and Zachi Asher.

Philip Mayer, Music Director



Our sanctuary is a sanctuary. If your mobile phone is not in use as an adaptive device, please turn it off.



Shalom Aleichem

Shalom aleichem, malachei hashareit, , מְלַאְכֵי הַשָּׂרֵת,
malachei Elyon, מְלַאְכֵי עֲלִיּוֹן,
mimelech mal'chei hamlachim, מְמַלֵּךְ מַלְכֵי הַמַּלְאָכִים,
HaKadosh Baruch Hu. הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

Bo-achem l'shalom, malachei hashalom, , בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם, מְלַאְכֵי הַשָּׁלוֹם,
malachei Elyon, מְלַאְכֵי עֲלִיּוֹן,
mimelech mal'chei hamlachim, מְמַלֵּךְ מַלְכֵי הַמַּלְאָכִים,
HaKadosh Baruch Hu. הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

Bar'chuni l'shalom, malachei hashalom, , בְּרַכּוּנִי לְשָׁלוֹם, מְלַאְכֵי הַשָּׁלוֹם,
malachei Elyon, מְלַאְכֵי עֲלִיּוֹן,
mimelech mal'chei hamlachim, מְמַלֵּךְ מַלְכֵי הַמַּלְאָכִים,
HaKadosh Baruch Hu. הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

Tzeit'chem l'shalom, malachei hashalom, , צֵאתְכֶם לְשָׁלוֹם, מְלַאְכֵי הַשָּׁלוֹם,
malachei Elyon, מְלַאְכֵי עֲלִיּוֹן,
mimelech mal'chei hamlachim, מְמַלֵּךְ מַלְכֵי הַמַּלְאָכִים,
HaKadosh Baruch Hu. הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

Peace be to you...Enter in peace...

Bless me with peace...Depart in peace...

O ministering angels, messengers of the Most High,
Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

O messengers of peace, angels of the Most High,
Majesty of majesties, Holy One of Blessing.



Ufros Aleinu

Zach Fredman

וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמְךָ,
וּתְקַנְנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ, וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

*Ufros aleinu sukkat sh'lomecha,
V'takneinu b'eitzah tovah milfanecha,
v'hoshieinu.*

Spread over us the shelter of Your peace,
Guide us with Your good counsel, be our help.

Ashir Oz

אֲשִׁיר עוֹז / ר' יִשְׂרָאֵל נֶגְ' אֲרָה
אֲשִׁיר עַז אֶל לֵב חוֹקֵר וְאַרְנֵן לְבִקֵּר
יוֹם יוֹם אֲדַפֵּק דְּלִתְיוֹ וְאַבּוֹא לְמִשְׁכְּנוֹתַי
וְאֲחֲבִיר מִנְּפִלְאוֹתַי לְהַגִּיד בְּבִקֵּר
שֶׁחֵק כָּאֶהֱל מִתַּח וְאֲדַמָּה תַּחְתֵּיהָ שֶׁטַח
וְשַׁעְרֵי מִזְרַח יִפְתַּח בְּבִקֵּר בְּבִקֵּר
רֶץ שֶׁשָּׁמַשׁ אֶל מִצּוֹתוֹ כְּאִישׁ יוֹצֵא מִחֻפְתּוֹ
אֵין נִסְתֵּר מִחֻמְתּוֹ מִעֶרְבַּ עַד בִּקֵּר
אוֹר שֶׁשָּׁמַשׁ בְּהֵלוֹ יֵצֵא אִישׁ לְפַעֲלוֹ
לְעִבּוֹדָתוֹ וְעַמְלוֹ וְהַשְּׂכִים בְּבִקֵּר
לְכֵן קוֹם אֲנֹשׁ דָּוָה מִעֶרֶשׁ רַךְ וְנִאֲוָה
קוֹמָה בְּעוֹד לִלְיָהּ וְהִיָּה נִכּוֹן לְבִקֵּר
קוֹם קֵרָא שִׁיר בְּגֵרוֹן יַעֲלֶה לְךָ לְזַכְרוֹן
לְפָנַי יוֹצֵרְךָ בְּרוֹן יַחַד כּוֹכְבֵי בִקֵּר
אִם לִלְיָהּ תִּשְׁרִי הוֹדוּ יוֹמָם יֵצֵא לְךָ חֶסֶדּוֹ
יִחַלֵּק לְךָ מִכְּבוֹדוֹ תַּעֲוֹפָה כְּבִקֵּר



Ashir Oz

I sing strong to the inquirer of hearts and sound my
aubade to morning

Day by day I knock on her door go out to her dwelling
charmed by her wonders that I'll sing by morning

The heavens spread like a tent the earth stretched
beneath her and the gates of the east opening in the
morning of morning

The sun runs to his mitzvah like a beloved leaving the
chuppah nothing hidden from his warmth from evening
'til morning

When you wake dripping grief from a bed soft and sweet
get up while the night is still and be right for morning

Wake up with a song in your throat coming up like a
memory all at once your maker made the stars of
morning

If night could sing its praise day tell you her graces
break you off a piece of her glory you would glow like
morning



Refa Tsiri

רפא צירי / ר' רפאל ענתבי
רפא צירי אל נאמן כי אתה רופא אמן
את ראשי שור חלשי ונתן כח לנפשי
פתח שער הרחמים רם שוכן במרומים
על עבדך שים חסדך אין מרחם בלעדך
אל חי רצה תפילתי וחוושה לעזרתי
במהרה דרור קרא לעם בן הגבירה

Refa Tsiri El Ne'eman Ki At Rofa Uman.

At Roshi Shur Chalshi Vten Koach L'nafshi.

Petach Sha'ar Harachamim Ram Shochen Bam'romim.

Al Avdach Sim Chas'dach Ein Merachem Bil'adach.

El Chai Ritze Tefilati Chusha L'ezrati. Bim'hera Dror K'ra

L'am Ben Hagvirah

Source of faith heal my pain
For you are a tender healer
You are my guide, protector of my fragility
The one who gives my soul her strength

Open the gates of compassion
Oh lofty dweller of heights
Let grace fall over your servant
For there is no love without you baby.

Living one desire my prayers
Be moved to my aid
Cry freedom soon for all the children
Born to the great mother

SHABBAT MORNING



DECEMBER 6, 2025

Our service is led by
Rabbi Josh Beraha and Rabbi Healy Slakman

Philip Mayer, Music Director
Jose Luiz Martins, piano

We Celebrate the Bar Mitzvah of Benjamin Leroy

Aliyah I	Community Member
Aliyah II	Andrew, Jill and Flavia Claster
Aliyah III	Michael Berger, Fatema Salam, Zack, Sarah, and Eli Kahn
Aliyah IV	Rebecca Claster and Steve Leroy
Aliyah V	Benjamin Leroy
Petichah I	Bill and Nancy Leroy
Hagbah	Dan Leroy
Gelilah	Scott and Stephanie Leroy
Petichah II	Eliza Leroy

Thank you to our Oneg and Kiddush sponsors:
Our B'nai Mitzvah class and the Claster/Leroy family

Thank you to our ushers:
Abe and Paul Hirsch, Eli Kahn,
Michael and Ilana Berger



Od Yavo Shalom

עוֹד יָבוֹא שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּלֵם.
סְלָאָם, עָלֵינוּ וְעַל כָּל הָעוֹלָם.

*Od yavo shalom aleinu v'al kulam.
Salaam, aleinu v'al kol ha'olam.*

Peace will come upon us, and on everyone.
Salaam on us and on everyone.



Torah for Vayishlach: Genesis 32:23-33:14

וַיִּקָּם | בְּלֵילָה הַזֶּה וַיִּקָּח אֶת-שְׁתֵּי נָשָׁיו וְאֶת-שְׁתֵּי שַׁפְחֹתָיו וְאֶת-אֶחָד עֶשֶׂר יְלָדָיו וַיַּעֲבֵר אֶת מַעְבְּרַי יַבֵּק:

וַיִּקְחֻם וַיַּעֲבֵרֻם אֶת-הַנַּחַל וַיַּעֲבֵר אֶת-אֲשֶׁר-לוֹ:

וַיִּזְתֶּר יַעֲקֹב לְבָדּוֹ וַיֵּאבֶּק אִישׁ עִמּוֹ עַד עֲלוֹת הַשָּׁחַר:

וַיֵּרָא כִּי לֹא יִכְלֹ לּוֹ וַיִּגַע בְּכַף-יָרְכוֹ וַתִּקַּע כַּף-יָרֶךְ יַעֲקֹב בְּהַאֲבִקּוֹ עִמּוֹ:

וַיֹּאמֶר שְׁלַחֲנִי כִּי עָלָה הַשָּׁחַר וַיֹּאמֶר לֹא אֲשַׁלְּחֶךָ כִּי אִם-בְּרַכְתָּנִי:

וַיֹּאמֶר אֵלָיו מַה-שִּׁמְךָ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב:

וַיֹּאמֶר לֹא יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר עוֹד שִׁמְךָ כִּי אִם-יִשְׂרָאֵל כִּי-שָׂרִית עִם-אֱלֹהִים

וְעִם-אָנָשִׁים וַתּוֹכַל:

וַיִּשְׁאַל יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר הַגִּידָה נָא שִׁמְךָ וַיֹּאמֶר לָמָּה זֶה תִּשְׁאַל לְשִׁמִּי וַיְבָרַךְ

אֹתוֹ שֵׁם:

וַיִּקְרָא יַעֲקֹב שֵׁם הַמָּקוֹם פְּנִיאֵל כִּי-רָאִיתִי אֱלֹהִים פָּנִים אֶל-פָּנִים וַתִּנְצַל

בְּפִשִׁי:

וַיִּזְרַח-לוֹ הַשֶּׁמֶשׁ כְּאֲשֶׁר עָבַר אֶת-פְּנוּאֵל וְהוּא צֹלַע עַל-יָרְכוֹ:

עַל-כֵּן לֹא-יֹאכְלוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-גִּיד הַנֶּשֶׂה אֲשֶׁר עַל-כַּף הַיָּרֶךְ עַד הַיּוֹם

הַזֶּה כִּי נִגַע בְּכַף-יָרֶךְ יַעֲקֹב בְּגִיד הַנֶּשֶׂה:

וַיֵּשֶׂא יַעֲקֹב עֵינָיו וַיֵּרָא וְהִנֵּה עֶשָׂו בָּא וְעִמּוֹ אַרְבַּע מֵאוֹת אִישׁ וַיַּחֲצֵ

אֶת-הַיְלָדִים עַל-לֶאָה וְעַל-רָחֵל וְעַל שְׁתֵּי הַשַּׁפְחֹת:

וַיִּשֶׂם אֶת-הַשַּׁפְחֹת וְאֶת-יְלָדֵיהֶן רֵאשִׁנָּה וְאֶת-לֶאָה וַיְלַדֶּיהָ אַחֲרָנִים

וְאֶת-רָחֵל וְאֶת-יוֹסֵף אַחֲרָנִים:

וְהוּא עָבַר לְפָנֵיהֶם וַיִּשְׁתַּחֲוּ אַרְצָה שֶׁבַע פְּעָמִים עַד-גִּשְׁתּוֹ עַד-אָחִיו:

וַיֵּרַץ עֶשָׂו לִקְרֹאתוֹ וַיַּחֲבֹקֵהוּ וַיִּפֹּל עַל-צוּאָרוֹ וַיִּשְׁקָהוּ וַיִּבְכּוּ:

וַיֵּשֶׂא אֶת-עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת-הַנָּשִׁים וְאֶת-הַיְלָדִים וַיֹּאמֶר מִי-אֵלֶּה לָךְ וַיֹּאמֶר

הַיְלָדִים אֲשֶׁר-חָנַן אֱלֹהִים אֶת-עַבְדְּךָ:

וַתִּגָּשׁ הַשַּׁפְחֹת הַנָּה וַיְלַדֶּיהֶן וַתִּשְׁתַּחֲוּן:

וַתִּגָּשׁ גַּם-לֶאָה וַיְלַדֶּיהָ וַיִּשְׁתַּחֲוּ וְאַחַר יוֹסֵף וְרָחֵל וַיִּשְׁתַּחֲוּ:

וַיֹּאמֶר מִי לָךְ כָּל-הַמַּחֲנֶה הַזֶּה אֲשֶׁר פָּגַשְׁתִּי וַיֹּאמֶר לְמִצְאָתוֹן בְּעֵינֵי אָדָמִי:

וַיֹּאמֶר עֶשָׂו יֵשׁ-לִי רֵב אֲחִי יְהִי לָךְ אֲשֶׁר-לָךְ:

Torah for Vayishlach: Genesis 32:23-33:14

וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל-נָא אִם-נָא מִצְאָתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ וְלָקַחְתָּ מִנְחָתִי מִיָּדַי כִּי
עַל-כֵּן רָאִיתִי פְנֶיךָ כְּרֹאֶת פְּנֵי אֱלֹהִים וַתִּרְצַנֵּנִי:
קָח-נָא אֶת-בְּרֹכְתִי אֲשֶׁר הִבָּאת לָךְ כִּי-חֲנַנִּי אֱלֹהִים וְכִי יֵשׁ-לִי כָל
וַיִּפְצַר-בּוֹ וַיִּקַּח:

וַיֹּאמֶר נִסְעָה וְנִלְכָה וְאִלְכָה לְנִגְדְךָ:
וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲדֹנָי יְדֹעַ כִּי-הֵילָדִים רַכִּים וְהַצֹּאן וְהַבְּקָר עֲלוֹת עָלַי וְדַפְקוּם יָנֹם
אֶחָד וְמָתוּ כָל-הַצֹּאן:

וַעֲבַר-נָא אֲדֹנָי לְפָנַי עֲבַדוּ וְאֲנִי אֶתְנַהֲלָה לְאִטִּי לְרַגְלֵי הַמַּלְאָכָה אֲשֶׁר-לְפָנָי
וְלְרַגְלֵי הֵילָדִים עַד אֲשֶׁר-אָבָא אֶל-אֲדֹנָי שְׁעִירָה:

(Gen.32:23) That same night he arose, and taking his two wives, his two maidservants, and his eleven sons, he crossed the ford of the Jabbok. (24) After taking them across the stream, he sent across all his possessions. (25) Jacob was left alone. And a figure wrestled with him until the break of dawn. (26) When he saw that he had not prevailed against him, he wrenched Jacob's hip at its socket, so that the socket of his hip was strained as he wrestled with him. (27) Then he said, "Let me go, for dawn is breaking." But he answered, "I will not let you go, unless you bless me." (28) Said the other, "What is your name?" He replied, "Jacob." (29) Said he, "Your name shall no longer be Jacob, but Israel, for you have striven with beings divine and human, and have prevailed."

Torah for Vayishlach: Genesis 32:23-33:14

(30) Jacob asked, "Pray tell me your name." But he said, "You must not ask my name!" And he took leave of him there. (31) So Jacob named the place Peniel, meaning, "I have seen a divine being face to face, yet my life has been preserved." (32) The sun rose upon him as he passed Penuel, limping on his hip. (33) That is why the children of Israel to this day do not eat the thigh muscle that is on the socket of the hip, since Jacob's hip socket was wrenched at the thigh muscle.

(Gen.33:1) Looking up, Jacob saw Esau coming, with a retinue of four hundred. He divided the children among Leah, Rachel, and the two maids, (2) putting the maids and their children first, Leah and her children next, and Rachel and Joseph last. (3) He himself went on ahead and bowed low to the ground seven times until he was near his brother. (4) Esau ran to greet him. He embraced him and, falling on his neck, he kissed him; and they wept. (5) Looking about, he saw the women and the children. "Who," he asked, "are these with you?" He answered, "The children with whom God has favored your servant."

Torah for Vayishlach: Genesis 32:23-33:14

(6) Then the maids, with their children, came forward and bowed low; (7) next Leah, with her children, came forward and bowed low; and last, Joseph and Rachel came forward and bowed low. (8) And he asked, "What do you mean by all this company which I have met?" He answered, "To gain my lord's favor." (9) Esau said, "I have enough, my brother; let what you have remain yours."

(10) But Jacob said, "No, I pray you; if you would do me this favor, accept from me this gift; for to see your face is like seeing the face of God, and you have received me favorably. (11) Please accept my present which has been brought to you, for God has favored me and I have plenty." And when he urged him, he accepted. (12) And [Esau] said, "Let us start on our journey, and I will proceed at your pace." (13) But he said to him, "My lord knows that the children are frail and that the flocks and herds, which are nursing, are a care to me; if they are driven hard a single day, all the flocks will die. (14) Let my lord go on ahead of his servant, while I travel slowly, at the pace of the cattle before me and at the pace of the children, until I come to my lord in Seir."

Haftarah for Vayishlach: Isaiah 2:1-3

הַדְּבַר אֲשֶׁר חִזָּה יִשְׁעִיהוּ בֶן-אֲמוֹץ עַל-יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם:
יְהִי | בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים כִּכֹּן יִהְיֶה הַר בֵּית-יְהוָה בְּרֹאשׁ הַהָרִים וְנִשְׂא
מִגְבְּעוֹת וְנִהְרֹוּ אֵלָיו כָּל-הַגּוֹיִם:
וְהָלְכוּ עַמִּים רַבִּים וְאָמְרוּ לְכוּ | וְנַעֲלֶה אֶל-הַר-יְהוָה אֶל-בֵּית אֱלֹהֵי יַעֲקֹב
וְיִרְנוּ מִדַּרְכָּיו וְנִלְכֶה בְּאַרְחֵתָיו כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תּוֹרָה וְדְבַר-יְהוָה מִירוּשָׁלַם:

(1) The word that Isaiah son of Amoz prophesied concerning Judah and Jerusalem.

(2) In the days to come,
The Mount of GOD's House
Shall stand firm above the mountains
And tower above the hills;
And all the nations
Shall gaze on it with joy.

(3) And the many peoples shall go and say:
"Come,
Let us go up to the Mount of GOD,
To the House of the God of Jacob;
That we may be instructed in God's ways,
And that we may walk in God's paths."
For instruction shall come forth from Zion,
The word of GOD from Jerusalem.



Siman Tov

סימן טוב ומזל טוב.
ומזל טוב וסימן טוב
יהא לנו. ולכל ישראל.

*Siman tov umazal tov umazal tov v'siman tov
Y'hei lanu, ul'chol Yisrael.*

It is a good and lucky sign for us and for all Israel!

Shehechyanu

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שהחיינו וקיימנו.
והגיענו לזמן הזה

*Baruch Atah Adonai Eloheinu, Melech ha-olam,
shehecheyanu v'kiy'manu v'higianu laz'man hazeh.*

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, for giving us life, sustaining us, and enabling us to reach this season.

Refuah Shleimah

Mohammad Amiri, Marvin Berris, Sarah Biel, Noah Cohen Bordelon, Judith Chisholm, Gail Dorman, Don Elisburg, Phil Feld, Shaina Malka bat Chaia Frima, Rabbi Stanley Funston, Linda Gionta, Karen Gluckson, Helene Granof, Mark Gruenberg, harav Segulah bat Eliezer v'nadavah chanah, Carole Hirschmann, Noreen Jurkoski, Hy Levine, Catherine Lynch, Dan Mack, Mildred Marin, Jessie Merrian, Sheila Platoff, Eric Rosenberg, Lois Rosen, Joseph Salus, Charles Schusheim, Baylah Shana bat Nacham B'tzalel v'Chasnah, David Shever, Paulette Shulman, Addy Spehar, Bobbie Wendel, Mimi Wolf, Wendy Zack

We Remember Those Lost to Violence in Washington, DC

No names

Shiva

Sarah Bardin, daughter of David and Livia Bardin

Shloshim

Alan Bandler, father of Susan Bandler
Steve Caccavo, brother-in-law of Eric Rosenberg
Daniel Granof, son of Helene and Gene Granof
Dan Moskowitz, husband of Else Moskowitz
Lawrence Savage, father of Yolanda Savage-Narva

Yahrzeit

Pearl Behar, John Chalmers Chisholm, Belle Cohen, Charles H. Enda, Sylvia Faber, Grace Fitz, Harry Gitlitz, Miriam Goldeen, Myron B. Green, Suellen Hassett, Ruth, Jonas Bardin, Anne Karp, Dan Kaufman, Joan Black King, Helen Kolodner, David Krooth, Bill Kupferberg, Morris Lefko, Josie J. Lipman, Miriam Miller, Eugene Miller, Faith Parris, Susan Reich, Theodor Schuchat, Sondra Shanker, Pauline Skorton, Marilyn Soffer, Julius Sokolow, Rose Stowe, Dov Sussman, Milton Tenzer, Milton Viorst, Louise Werlin, Judy Wiley



Shabbat Shalom!



Our sanctuary is a sanctuary. If your mobile phone is not in use as an adaptive device, please turn it off.

